



## THÀNH PHỐ FRIENDSWOOD

VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ

### THÔNG TIN VỀ CÁC CUỘC BẦU CỬ CỦA THÀNH PHỐ FRIENDSWOOD

#### Khi nào Thành Phố Friendswood tổ chức các cuộc bầu cử?

Thành Phố Friendswood tổ chức các cuộc bầu cử của thành phố vào ngày thứ Bảy đầu tiên trong tháng Năm hàng năm. Xem §41.001(a)(1) & (2) TEC và §6.01 Hiến Chương "Các Cuộc Bầu Cử của Thành Phố", Thành Phố Friendswood, Texas.

#### Hội Đồng Thành Phố có những vị trí nào?

Hội đồng thành phố bao gồm một Thị trưởng và sáu Thành viên hội đồng. Thị trưởng và mỗi Thành viên hội đồng thành phố sẽ được tuyển chọn từ trên toàn thành phố, và mỗi người sẽ đảm trách một vị trí trong Hội đồng thành phố. Các vị trí thành viên hội đồng thành phố sẽ được đánh số từ 1 đến 6 liên tiếp. Thị trưởng và mỗi Ủy viên Hội đồng sẽ được bầu để phục vụ nhiệm kỳ ba năm, nhưng không người nào được bầu để phục vụ trong Hội đồng thành phố ở bất kỳ cương vị nào trong hơn bốn nhiệm kỳ ba năm. Nhiệm kỳ ba năm của Chức vụ Ủy viên Hội đồng và Thị trưởng sẽ được chia theo giai đoạn, với cuộc bầu cử sắp tới và thời hạn nộp hồ sơ như sau:

Vị trí	Ngày Bầu Cử	Hạn chót nộp đơn
Thị Trưởng	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 1	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 2	05/02/2026	02/13/2026
Thành viên hội đồng, Vị trí 3	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 4	05/07/2022	02/14/2025
Thành viên hội đồng, Vị trí 5	05/02/2026	02/13/2026
Thành viên hội đồng, Vị trí 6	05/07/2022	02/14/2025

#### Các thành viên hội đồng cần hội đủ những điều kiện tiêu chuẩn gì?

Ứng cử viên cho hội đồng thành phố phải đáp ứng tất cả các yêu cầu về tiêu chuẩn điều kiện của luật tiểu bang và Hiến chương của thành phố, luật Tiểu bang quy định rằng một ứng cử viên cho hội đồng thành phố phải:

- là Công Dân Hoa Kỳ;
- ít nhất 18 tuổi vào ngày đầu tiên của nhiệm kỳ sẽ bầu chọn người đảm trách tại cuộc bầu cử hoặc vào ngày bỏ phiếu, nếu thích hợp;
- theo phán quyết chính thức của một toà án có thẩm quyền về chứng thực di chúc, được thấy là:
- bị mất năng lực trí tuệ hoàn toàn; hoặc
- bị mất năng lực trí tuệ một phần và không có quyền bỏ phiếu;
- không bị chính thức kết án phạm tội đại hình mà người đó chưa được tha bổng hoặc được miễn tội theo cách khác do tình trạng khuyết tật; và
- ghi danh bỏ phiếu tại địa hạt mà ứng cử viên đó muốn đại diện, trước ngày hạn chót nộp đơn.

Xem §141.001 TEC

Điều lệ của Thành phố quy định rằng một ứng cử viên phải đáp ứng các yêu cầu nêu trong Mục 3.02 "Trình độ năng lực" và 6.02 "Nộp đơn tranh cử vào Chức vụ trong Chính quyền":

**Mục 3.02** quy định một phần rằng "Thị Trưởng và mỗi Thành Viên Hội Đồng Thành Phố phải đáp ứng các điều kiện của các tiểu mục 6.02(a), các hạng mục (1), (2), và (3) trong thời gian đương nhiệm, và phải cư ngụ trong phạm vi Thành Phố trong thời gian đương nhiệm.

Và

**Mục 6.02** quy định một phần rằng "Mỗi ứng cử viên cho một Chức Vụ trong Văn phòng Thành phố được bầu chọn phải đáp ứng các tiêu chuẩn sau:

- Là cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố.
- Phải cư ngụ ít nhất 12 tháng trước cuộc bầu cử trong phạm vi ranh giới của Thành Phố, trong đó bao gồm cả địa giới được sáp nhập trước ngày hạn chót nộp đơn xin tranh cử.
- Phải đủ 21 tuổi.
- Phải hội đủ các yêu cầu đối với các bên tài trợ được quy định trong tiểu mục 6.02 (b) dưới đây.

### **Mức lương của thị trưởng và các thành viên hội đồng thành phố là như thế nào?**

Các thành viên của Hội đồng Thành phố Friendswood là những người tình nguyện và không nhận thù lao cho việc phục vụ.

### **Khi nào tôi có thể nộp đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu?**

Theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, Mục 143.007(a), quý vị không được nộp đơn xin sớm hơn 30 ngày trước ngày hạn chót nộp đơn. Theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, Mục 143.007(c), đối với một cuộc bầu cử diễn ra vào ngày bầu cử đồng loạt, ngày hạn chót nộp đơn là ngày thứ 78 trước Ngày Bầu Cử.

### **Làm thế nào để nộp đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu?**

Có thể lấy mẫu đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu trên trang web của Thành Phố hoặc có thể yêu cầu Thư Ký Thành Phố gửi một bản sao. Đơn phải được điền đầy đủ, công chứng và nộp cho Thư ký Thành phố, tại Friendswood City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas 77520, Thứ Hai - Thứ Sáu, trong giờ làm việc bình thường. Không có khoản phí nào liên quan tới thủ tục này.

Ngoài Đơn xin Ghi Tên trên Lá phiếu, ứng cử viên cũng phải tuân thủ Mục 6.02 (b) của Hiến chương Thành phố, đề cập đến một bản kiến nghị có ít nhất 25 cử tri đã đăng ký bỏ phiếu của Thành phố bảo trợ cho vị trí của ứng cử viên trên lá phiếu, đơn thỉnh cầu nói trên phải được nộp vào thời điểm ứng cử viên nộp Đơn xin Ghi Tên trên Lá phiếu. Bạn có thể truy cập bản sao của thông tin này và mẫu kiến nghị liên quan trên trang web của Thành phố và / hoặc yêu cầu từ Văn phòng Thư ký Thành phố.

Cuối cùng, theo Mục 6.02 (d), ứng cử viên phải nộp cho Thư ký Thành phố Bản Tuyên bố Công khai Tài chính vào ngày thứ 21 trước ngày bầu cử. Việc không nộp bản tuyên bố này theo Mục 6.02 (d) sẽ làm mất hiệu lực việc nộp đơn xin tranh cử của ứng viên. Quý vị có thể truy cập bản sao của thông tin này và mẫu đơn liên quan trên trang web của Thành phố và / hoặc yêu cầu từ Văn phòng Thư ký Thành phố.

### **Có bộ hồ sơ ứng cử viên không?**

Có bộ hồ sơ ứng cử viên miễn phí cho công chúng. Ứng cử viên có thể lấy bộ hồ sơ ứng cử viên trên trang web của Thành Phố hoặc có thể yêu cầu cung cấp một bộ hồ sơ dưới dạng điện tử trên ổ đĩa USB. Bộ hồ sơ này sẽ có tất cả các mẫu điền, đơn xin, hướng dẫn, và các ngày quan trọng, qua đó sẽ giúp các ứng cử viên nắm rõ các bước trong quy trình bầu cử.

### **Tôi có cần bỏ nhiệm một thủ quỹ chiến dịch vận động tranh cử nếu tôi không gây quỹ hay không?**

Có. Luật pháp quy định mỗi ứng cử viên phải nộp hồ sơ bỏ nhiệm thủ quỹ chiến dịch tranh cử, ngay cả khi ứng cử viên đó không có ý định gây quỹ hoặc chi tiền. Quý vị được phép tự bỏ nhiệm quý vị làm thủ quỹ. Việc bỏ nhiệm thủ quỹ chiến dịch tranh cử phải được lưu hồ sơ trước khi tiếp nhận các khoản đóng góp.

### **Tôi nộp Các Khoản Đóng Góp cho Chiến Dịch và Báo Cáo Chi Tiêu khi nào và ở đâu?**

Vui lòng nộp Các Khoản Đóng Góp cho Chiến Dịch và Báo Cáo Chi Tiêu liên quan đến các cuộc bầu cử địa phương của Thành Phố cho Văn Phòng Thư Ký Thành Phố (Office of City Clerk), City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas, 77546. Là ứng cử viên cho cuộc bầu cử Tháng 5, quý vị phải nộp báo cáo của mình vào: (1) giữa tháng 1 (Báo cáo Bán niên), (2) 30 ngày trước cuộc bầu cử, (3) 8 ngày trước cuộc bầu cử, (4) giữa tháng 7 (Báo cáo Bán niên), và / hoặc báo cáo cuối cùng sau khi cuộc bầu cử hoàn thành. Thư Ký Thành Phố không thể tư vấn cho ứng cử viên về mẫu điền và nội dung báo cáo mà chỉ có thể tiếp nhận hồ sơ đó mà thôi. Để biết thêm thông tin liên quan đến báo cáo tài chính của chiến dịch tranh cử, vui lòng truy cập trang mạng của Ủy Ban Đạo Đức Texas tại [www.ethics.state.tx.us](http://www.ethics.state.tx.us).

### **Tôi có cần phải nộp báo cáo ngay cả khi tôi chọn điều chỉnh thời điểm báo cáo về việc bỏ nhiệm thủ quỹ không?**

Khi chọn lịch trình báo cáo được điều chỉnh, quý vị xác nhận là quý vị dự định duy trì các khoản đóng góp hoặc chi tiêu ở mức dưới ngưỡng \$1,010 cho bầu cử. Với lịch trình báo cáo điều chỉnh, quý vị được miễn nộp các báo cáo 30 ngày và 8 ngày trước bầu cử. Nếu quý vị chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh, quý vị vẫn phải báo cáo hoạt động trong toàn bộ thời gian quý vị là ứng cử viên, cho dù trong báo cáo bán niên hay báo cáo chính thức cuối cùng.

### **Nếu tôi chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh nhưng sau đó vượt quá ngưỡng \$1,010 thì sao?**

Nếu quý vị chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh và vượt ngưỡng \$500 (đối với các khoản đóng góp hay chi tiêu liên quan đến bầu cử) trước khi đến hạn nộp báo cáo 30 ngày trước bầu cử, thì quý vị phải nộp các báo cáo 30 ngày và 8 ngày trước bầu cử như yêu cầu. Lưu ý là những ứng cử viên không có đối thủ tranh cử không bắt buộc phải nộp các báo cáo này bất kể mức độ hoạt động ra sao. Nếu quý vị vượt ngưỡng \$1,010 sau thời hạn nộp báo cáo 30 ngày trước bầu cử, quý vị phải nộp "báo cáo vượt ngưỡng \$1,010" trong vòng 48 giờ kể từ sau khi vượt ngưỡng đó và, nếu quý vị vượt ngưỡng đó trước thời hạn nộp báo cáo 8 ngày trước bầu cử, quý vị phải nộp báo cáo 8 ngày trước bầu cử.

### **Tôi có thể gọi cho ai nếu có khiếu nại?**

Nếu quý vị gặp bất kỳ vấn đề hay khiếu nại nào liên quan đến bầu cử, vui lòng liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại số điện thoại 281-996-3270 hoặc qua email tại [citysecretary@friendswood.org](mailto:citysecretary@friendswood.org).